

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ.Т.Г.ШЕВЧЕНКО

Филологический факультет

Кафедра молдавской филологии

СОГЛАСОВАНО

И. о. декана аграрно-технологического
факультета **А.В. Димогло**

(подпись, расшифровка подписи)

“ 22 ”  2022 г.

/УТВЕРЖДАЮ

И. о. декана филологического факультета
Е.В. Корностауб

(подпись, расшифровка подписи)

“ 28 ” сентября 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

Б1. В.ДВ.02.02 «ОФИЦИАЛЬНЫЙ ЯЗЫК»

(молдавский)

на 2022/ 2023 учебный год

Направление подготовки:

4.35.03.04 «Агрономия»

Профили подготовки:

Защита растений

Квалификация (степень) выпускника:

бакалавр

Форма обучения:

Заочная, очная

2022 ГОД НАБОРА

Рабочая учебная программа дисциплины Б1.В.ДВ.02.02 «Официальный язык (молдавский)» составлена в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки 4.35.03.04 «Агрономия» и основной профессиональной образовательной программы (учебного плана) по профилю подготовки «Защита растений».

Составитель рабочей программы:

преподаватель

кафедры молдавской филологии  Л. П. Калина

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры молдавской филологии

«28» сентября 2022 г. протокол № 2

И. о. Зав. кафедрой молдавской филологии, ст. преп.  Е. В. Корноглуб

«28» сентября 2022 г.

Зав. выпускающей кафедры
садоводства, защиты растений и экологии,
кандидат биол. наук, доцент

 О. В. Антوخова

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Основной целью курса «Официальный язык (молдавский)» в неязыковом вузе является обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и языком специальности для активного применения официального языка как в повседневном, так и в профессиональном общении, сформировать практические навыки владения официальным (молдавским) литературным языком.

Курс официального языка носит многоцелевой характер, включающий практическую, образовательную, развивающую и воспитательную цель.

Практическая цель заключается в формировании у студента-бакалавра способности и готовности к межкультурной профессиональной коммуникации, что предполагает развитие умений опосредованного письменного (чтение, письмо), и непосредственного устного (говорение, аудирование) общения.

Образовательная цель предполагает изучение официального языка как средства межкультурного общения и инструмента познания культуры определённой национальной общности, совершенствование культуры мышления, общения, речи.

Развивающая цель предполагает овладение определёнными когнитивными приёмами, позволяющими осуществлять познавательную коммуникативную деятельность, развитие способности к социальному взаимодействию, формирование общеучебных и компенсирующих компенсаторных умений, а также умений самосовершенствования.

Задачи:

- совершенствовать грамматическую и лингвистическую компетенцию (систематизация и обобщение языкового материала с целью использования его в виде письменных или устных текстов в ситуациях учебно-профессиональной и научной сфер общения);

- совершенствовать дискурсивную компетенцию (умение репродуцировать и продуцировать тексты монологического и диалогического характера в ситуациях учебно-профессиональной и научной сфер общения);

- совершенствовать социальную компетенцию (умение понимать основные социально-поведенческие характеристики собеседников, реализовать свои коммуникативные намерения адекватно своему социальному статусу в ситуациях учебно-профессиональной и научных сфер общения);

- сформировать социо-лингвистическую компетенцию (умение пользоваться различными речевыми стратегиями и тактиками, используемыми в учебно-профессиональной и научной сферах общения).

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.В.ДВ.02.02 «Официальный язык (молдавский)» относится к Блоку1, части, формируемой участниками образовательных отношений по направлению подготовки 4.35.03.04 «Агрономия», профиль «Защита растений».

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, полученные студентами в средней общеобразовательной школе, в частности, официального современного молдавского языка.

Программа имеет коммуникативно-направленный и профессионально-ориентированный характер, позволяющий практически овладеть речевыми навыками и умениями в соответствии с языковым уровнем обучаемых. Отражает современные тенденции и требования к обучению и практическому владению официальным языком в повседневной и профессиональной сферах общения. В ней сформулированы конкретные задачи обучения, структура курса, а также указывается тематика и характер языкового материала, рекомендуемых для освоения различных видов речевой деятельности на разных этапах учебного процесса. В программу включены требования к текущему и итоговому контролю.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения:		
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИД-1 _{УК-4} - Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. ИД-2 _{УК-4} - Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. ИД-3 _{УК-4} - Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках. ИД-4 _{УК-4} Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения: • внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям; • уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы; • критикуя аргументированно и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия. ИД-5 _{УК-4} Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (ых) на государственный язык и обратно.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е. / часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудоемкост ь, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан		
Очное отделение							
II	3/108	50		50		58	зачет с оценкой
Итого:	3 / 108	50		50		58	
Заочное отделение							
II	3/108	10		10		94	зачет с оценкой 4ч
Итого:	3 / 108	10		10		94	4

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины для очной формы обучения

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Молдавский язык. Литературные нормы	26			10	16
2	Культура речи	36			20	16
3	Стили языка и речи	46			20	26
Итого:		108			50	58

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины для заочной формы обучения

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СРС)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Молдавский язык. Литературные нормы.	20			2	18
2	Культура речи	36			2	34
3	Стили языка и речи	48			6	42
	Подготовка к зачету	4				4
Итого:		108			10	98

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекции учебным планом не предусмотрены.

Практические (семинарские) занятия учебным планом не предусмотрены.

Лабораторная работа обучающегося на очном отделении

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Молдавский язык. Литературные нормы				
1	1	2	Норме ортоепиче але лимбий молдовенешть	фише де лукру
2	1	2	Норме лексикале але лимбий молдовенешть	фише де лукру
3	1	2	Норме морфоложиче ши ортографиче але лимбий молдовенешть	фише де лукру
4	1	2	Норме синтактиче ши де пунктуацие але лимбий молдовенешть	фише де лукру
5	1	2	Лукраре де евалуаре	Фише
Итого по разделу:		10		
Культура речи				
6	2	2	Култура ворбирий ын лимба молдовеняскэ. Формулеле де политеце.	фише де лукру
7	2	2	Деклинаря субстантивелор	фише де лукру

8	2	2	Деклинаря аджективелор	фише де лукру
9	2	2	Деклинаря нумелалелор	фише де лукру
10	2	2	Деклинаря пронумелуй	фише де лукру
11	2	2	Конжугаря вербелор ла диатеза активэ	фише де лукру
12	2	2	Пэрциле де ворбире аукзилиаре	фише де лукру
13	2	2	Ворбиря скрисэ. Монологул	фише де лукру
14	2	2	Ворбиря оралэ. Диалогул	фише де лукру
15	2	2	Лукраре де евалуаре	
Итого по разделу:		20		
Стили языка и речи				
16	3	2	Стилуриле лимбий молдовенешть. Грешель стилистиче	фише де лукру
17	3	2	Стилул штиинцифик. Артиколе де спечиялитате	фише де лукру
18	3	2	Партикуларитэць але стилулуй штиинцифик	фише де лукру
19	3	2	Стилул официал-административ. Партикуларитэць але стилулуй	фише де лукру
20	3	2	Перфектаря унуй акт норматив	фише де лукру
21	3	2	Комуникаря официалэ. Конворбиря ла телефон	фише де лукру
22	3	2	Стилул публичистик. Артиколе де спечиялитате	фише де лукру
23	3	2	Стилул ворбирий орале: аспектул литерар ши фамилиар	фише де лукру
24	3	2	Рекапитуларя ши систематизаря капачитэцилор	Фише
25	3	2	Евалуаря ши верификаря куноштинцелор	Фише
Итого по разделу:		20		
Итого:		50		

Самостоятельная работа студента на очном отделении:

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СР	Трудоемкост ь (в часах)
Молдавский язык. Литературные нормы			
Раздел I	1	Выполнение домашнего задания	4
	2	Подготовка к переводу и пересказу текстов,	6

		выполнение заданий	
	3	Выполнение практических заданий	6
		Итого:	16
Раздел 2		Культура речи	
	1	Выполнение практических заданий	6
	2	Написание сочинений	4
	3.	Составление плана текста. Чтение и перевод текста.	6
		Итого:	16
Раздел 3		Стили языка и речи	
	1.	Выполнение практических заданий	6
	2.	Составление диалога	4
	3.	Составление плана текста и написание сочинений разных типов	6
	4.	Составление плана текста. Чтение и перевод текста.	6
	5.	Подготовка словаря терминов	4
		Итого:	26
Всего:			58

Лабораторная работа (для заочной формы обучения)

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Молдавский язык. Литературные нормы				
1	1	2	Лимба молдовеняскэ. Норме де лимбэ	филе де лукру
Итого по разделу:		2		
Культура речи				
2	2	2	Култура ворбирий. Фачем куноштинцэ	филе де лукру
Итого по разделу:		2		
Стили языка и речи				
3	3	2	Ворбиря оралэ ши скрисэ. Пронумеле персонале, посесиве	филе де лукру
4	3	2	Стилул штинцифик. Терминология професионалэ	филе де лукру
5	3	2	Стилул официал-административ. Норме де ворбире	филе де лукру
Итого по разделу:		6		
Итого:		10		

Самостоятельная работа студента на заочном отделении:

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость
-------------------	-------	----------------	--------------

			(в часах)
Раздел 1	Молдавский язык. Литературные нормы		
	1.	Выполнение домашнего задания	4
	2.	Подготовка к переводу и пересказу текстов, выполнение заданий	6
	3.	Выполнение практических заданий	4
	4.	Подготовка сообщения по теме	4
		Итого:	18
Раздел 2	Культура речи		
	1.	Выполнение практических заданий	6
	2.	Составление плана текста. Составление вопросов к тексту.	6
	3.	Чтение и перевод текста	6
	4.	Составление диалога	6
	5.	Написание сочинений	4
	6.	Подготовка сообщения по теме	6
		Итого:	34
Раздел 3	Стили языка и речи		
	1	Выполнение практических заданий	6
	2	Составление диалога	6
	3.	Составление плана текста и написание сочинений разных типов	6
	4.	Составление вопросов к тексту	6
	5.	Чтение и перевод текста.	6
	6.	Подготовка сообщения по теме	6
	7.	Подготовка словаря терминов	6
		Итого:	42
		Подготовка к зачету	4
Всего:			94

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ):

Курсовые проекты (работы) по дисциплине «Официальный язык» учебным планом не предусмотрены.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п/п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Кол-во экземпляров	Электронная версия	Место размещения электронной версии
Основная литература:						
1	Евалуаре ла лимба молдовеняскэ. Кулежере де тесе ла лимба молдовеняскэ пентру атолингвэ	Мазепа Т.А.	2014		электронная версия	http://spsu.ru/education/uchebno-metodicheskie-posobiva
Дополнительная литература:						
2	Лимба молдовеняскэ (пентру	Мазепа Т. А.,	2010		электро	http://spsu.ru/educa

	студенций алолингвь)	Корноголуб Е.В.			нная версия	tion/uchebno-metodicheskie-posobiva
3	Дикционар молдовенеск-рус. Молдавско-русский словарь.	И.Ецко, Т.Урсу, Т.Челак	1987	1		
4	Молдавский язык. Самоучитель (мануал пентру аутодидакць)	И.Думенюк, Н.Маткаш	1989	15		
5	Русско-молдавский разговорник (Гид де конверсация рус- молдовенеск)	Н.Маткаш	1989	15		
Итого по дисциплине: 28% печатных изданий, 72 % электронных						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. [www.google](http://www.google.com), [YouTube.com](http://www.YouTube.com), Яндекс, mail.ru (новости).
2. www.wikipedia.ru - Универсальная энциклопедия «Википедия»
3. Материалы Верховного Совета, Материалы Президента ПМР (В. Н. Красносельского), материалы Соколова В.В., ректора ПГУ.
4. <http://spsu.ru/> – официальный сайт ПГУ
5. <http://agrotech.spsu.ru/> - Официальный сайт аграрного факультета.
6. <http://litera.spsu.ru> – официальный сайт филологического факультета.
7. www.languages-study.com/.
8. Торгово-Промышленная Палата ПМР.
9. Материалы аграрников (Димогло, Клинк, Михайлов).
10. Официальный сайт канала ТСВ. Новости. Отражение. Видео. Передачи на YouTube.
11. Верховный Совет Приднестровской Молдавской Республики. Официальный сайт.
12. Красная Книга Приднестровской Молдавской Республики. *Председатель Калякин О.А., главный редактор Руцук В.С., О.В. Антюхова, Бурла М.П.* Тирасполь, 2009.
13. Сайт государственной службы экологического контроля и охраны окружающей среды ПМР (Лужанская А.А., главный специалист-инспектор отдела экологического контроля (надзора в области природопользования и природно-заповедного фонда Государственной службы экологического контроля и охраны окружающей среды).

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

Учебная дисциплина обеспечена учебно-методической документацией и материалами. Её содержание представлено в локальной сети вуза (Центр молдавской культуры). Для обучающихся обеспечена возможность доступа к современным профессиональным базам данных по дисциплине, информационным справочным и поисковым системам.

1. Табеле ла лимба молдовеняскэ пентру шкоала русэ.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Освоение дисциплины «Официальный язык» (молдавский) предполагает использование академических аудиторий, соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Аудитории, в которых проходят лабораторные занятия по данной дисциплине, должны быть оснащены необходимой учебной и учебно-методической литературой, тестовыми заданиями по дисциплине, мультимедийным оборудованием, а также компьютерной техникой, обеспечивающей, в том числе, возможность выхода в Интернет.

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Целью обучения официального (молдавского) языка является развитие у студентов умений и навыков различных видах речевой деятельности: чтении, говорении, письме, аудировании, что в конечном итоге позволит, по окончании изучения дисциплины «Официальный язык», достаточно свободно читать литературу по специальности, принимать участие в устном и письменном общении на официальном молдавском языке в пределах тематики, так или иначе связанной с профессией. Обучение официальному языку базируется на личностно-деятельностном подходе к профессионально ориентированному и коммуникативно-направленному обучению; на взаимосвязанном обучении всем видам речевой деятельности; развивающем, проблемном обучении, стимулирующем интеллектуальное и эмоциональное развитие личности студента; учет сфер и ситуаций, определяющих основные направления применения устной и письменной речи.

Тематический план изучения дисциплины предполагает рассмотрение теоретических вопросов и выполнение коммуникативных заданий на практических занятиях. Практические занятия посвящаются приобретению различных конкретных умений общения на официальном языке, а также формированию учебных (компенсирующих) умений. Студенты учатся работать с текстами общей и профессиональной направленности на официальном языке. На практических занятиях осуществляется также формирование учебных (компенсирующих) умений работать со словарями разных типов, справочниками и другими источниками дополнительной информации. Наиболее значимыми в процессе обучения студентов являются: составление монологических и диалогических высказываний по изучаемым темам; составление вопросов по теме для взаимоконтроля; оценка полученного результата; анализ устного ответа по представленным критериям; соблюдение произносительных, грамматических, лексических норм. Большое место на занятиях отводится ролевым и деловым играм, с помощью которых студенты обучаются общению на официальном языке.

Самостоятельная работа наряду с аудиторной представляет одну из форм учебного процесса которая должна обеспечивать достижение практических целей, намеченных в программе, и дать студенту возможность овладеть ее технологией, позволяющей по окончании курса обучения поддерживать и совершенствовать свою языковую и коммуникативную компетенцию. Это планируемая работа, выполняемая по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Она может быть в форме домашней учебной работы, главное назначение которой заключается в закреплении знаний и умений, полученных на аудиторных занятиях и отработке навыков усвоения материала изученного самостоятельно.

Текущий контроль усвоения приобретенных знаний и качества сформированных умений устного и письменного общения на официальном языке осуществляется в конце каждого практического занятия с помощью специальных тестовых заданий или устного опроса. Периодически планируется написание диктантов и сочинений.

Итоговый контроль и оценка знаний, умений и навыков студентов осуществляется на зачете по предмету «Официальный язык». К зачету допускаются студенты, усвоившие учебный материал и выполнившие все задания.

9. Технологическая карта дисциплины

Курс I семестр II

Преподаватель - лектор Людмила Петровна Калина

Преподаватель, ведущий практические занятия (на очном и заочном отделении):

Людмила Петровна Калина

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т. Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра молдавской филологии

Итоговый тест к зачету с оценкой

1. В какую группу языков входит Молдавский язык?

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. славянских;
2. романских;
3. тюркских;
4. угро-финских.

2. Какая часть речи присутствует только в молдавском языке, в отличие от русского?

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. артикль;
2. имя существительное;
3. глагол;
4. имя прилагательное.

3. Переведите первое слово в предложении *Лимба молдовеняскэ есте лимбэ официалэ ын Нистрения*.

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. Молдавский;
2. язык;
3. официальный;
4. в Приднестровье.

4. Переведите второе слово в предложении *Лимба молдовеняскэ есте лимбэ официалэ ын Нистрения*.

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. Молдавский;
2. язык;
3. официальный;
4. в Приднестровье.

5. Переведите последнее слово в предложении *Лимба молдовеняскэ есте лимбэ официалэ ын Нистрения*.

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. Молдавский;
2. язык;

3. официальный;
4. в Приднестровье

6. Слово *este* на русский язык переводится?

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. да;
2. нет;
3. иногда;
4. после запятой.

7. В словосочетании *лимбэ официалэ*, первое слово является:

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. артикль;
2. имя существительное;
3. глагол;
4. имя прилагательное.

8. В словосочетании *лимбэ официалэ*, второе слово является:

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. артикль;
2. имя существительное;
3. глагол;
4. имя прилагательное.

9. Выберите правильный перевод словосочетания *лимбэ официалэ*:

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. молдавский язык;
2. родной язык;
3. официальный язык;
4. национальный язык.

10. Выберите правильный перевод предложения: *Студентул а абсолвит университетя ку менциуне*:

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. Студент окончил университет с отличием;
2. Студент окончил университет без троек;
3. Студент не окончил университет;
4. Студент обучается в университете.

11. Форма глагола *ам абсолвит* представлена в следующем времени:

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. будущее;
2. настоящее;
3. прошедшее (имперфект);
4. прошедшее (сложный перфект).

12. Форма глагола *ва абслови* представлена в следующем времени:

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. будущее;
2. настоящее;
3. прошедшее (имперфект);

4. прошедшее (сложный перфект).

13. Укажите род существительного *университатя*:

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. мужской;
2. женский;
3. средний;
4. множественное.

14. Укажите род существительного *студентул*:

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. мужской;
2. женский;
3. средний;
4. не знаю.

15. Укажите число существительного *университэциле*:

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. женский;
2. единственное;
3. множественное;
4. мужской.

16. Укажите число существительного *студентул*:

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. женский;
2. единственное;
3. множественное;
4. мужской.

17. Переведите на молдавский язык первое слово следующего предложения: *Моя профессия мне нравится*:

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. професия
2. мя
3. ымь
4. плаче.

18. Переведите на молдавский язык второе слово следующего предложения: *Моя профессия мне нравится*:

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. професия
2. мя
3. ымь
4. плаче.

19. Переведите на молдавский язык третье слово следующего предложения: *Моя профессия мне нравится*:

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. професия
2. мя

3. ымь
4. плаче.

20. Переведите на молдавский язык последнее слово следующего предложения: *Моя профессия мне нравится:*

Тип вопроса: Одиночный выбор

1. профессия
2. мя
3. ымь
4. плаче.